2014 年度「ロシア語文献研究 A-1」テスト 09 解答

学生番号		名　　前	

1. 以下のロシア語を日本語に訳してください。　〔10 点×4＝40 点〕

(1) вступи́тельное сло́во　開会の辞

(2) права́ челове́ка　人権

(3) разоржéние　軍縮

(4) совмéстное заявлéние　共同声明

2. 以下のロシア語の文を日本語に訳してください。　〔20 点×3＝60 点〕

(1) Очередна́я сéссия Ассамблéи Междунаро́дной организа́ции гражда́нской авиа́ции зако́нчилась приня́тием ря́да ва́жных решéний.　国際民間航空機関総会定例会期は、一連の重要な決定の採択をもって終了した。

(2) В течéние пяти́ днéй представи́тели 146 госуда́рств обсужда́ли пути́ освобождéния человéчества от угро́зы хими́ческой войны́.　5 日間にわたって 146 ヵ国の代表が化学戦争の脅威から人類を解放する方法を討議した。

(3) С привéтственной рéчью к собра́вшимся обрати́лся генера́льный дирéктор ЮНЕ́СКО.　ユネスコ総裁が参加者に対する歓迎演説をおこなった。